

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

GESUNDHEITSBEZIRK BRIXEN
Verwaltung

COMPRESORIO SANITARIO DI BRESSANONE
Amministrazione

Abteilung Einkäufe, Ökonomatsdienste und Wirtschaft-Finzen
Ripartizione Acquisti, servizi economali ed economico-finanziaria

Öffentliche Bekanntmachung einer Markterhebung für die Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe einer Dienstleistungskonzession zur Installation und Führung von Getränkeautomaten (CPV 42933000-5) im Gesundheitsbezirk Brixen im Sinne des Art. 20 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F.

Avviso pubblico di indagine di mercato per l'individuazione di operatori economici da invitare alla procedura negoziata per l'affidamento della concessione del servizio di installazione e la gestione di distributori automatici (CPV 42933000-5) nel Comprensorio sanitario di Bressanone ai sensi dell'art. 20 della legge provinciale n. 16/2015 i.f.v.

Auftraggeber:
Sanitätsbetrieb

Südtiroler
Gesundheitsbezirk Brixen
Dantestraße 51
39042 Brixen (BZ)
Tel. 0472-812005 - Fax
0472-812009 -
<http://www.sabes.it> -
PEC: [acquisti-
bx@pec.sabes.it](mailto:acquisti-bx@pec.sabes.it)

Ente appaltante: Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige,
Comprensorio Sanitario di
Bressanone
via Dante 51
39042 Bressanone
(Bolzano)
Tel. 0472-812005 - Fax
0472-812009 -
<http://www.sabes.it> -
PEC: [acquisti-
bx@pec.sabes.it](mailto:acquisti-bx@pec.sabes.it)

Art der Dienstleistung und Beschreibung:

Konzession gemäß Art. 36 und Art. 164 und folgende des Legislativdekretes Nr. 50/2016 i.g.F. der Dienstleistung der Installation und Führung von Getränkeautomaten im Krankenhaus Brixen.

Der voraussichtliche Gesamtbetrag bezogen auf die Vertragsdauer ohne Verlängerung (36 Monate) beträgt ca. 125.000,00€ ohne MwSt.

Ort der Durchführung: im Innern des Krankenhauses von Brixen in der Dantestraße 51 in Brixen und Strukturen des Gesundheitsbezirkes Brixen: Romstr. 7 und Therapiezentrum Bad Bachgart;

Aufteilung in Lose: es ist keine Aufteilung in Lose vorgesehen; das Angebot muss für die gesamte Dienstleistung Installation und Führung von Getränkeautomaten unterbreitet werden.

Varianten: Alternativangebote sind nicht zugelassen

Vertragsdauer: Das Datum des Beginnes der Dienstleistung wird voraussichtlich der 01.03.2021 sein. Die Vertragsdauer beträgt 36 Monate, wobei eine Verlängerung des Vertrages für 120 Tage möglich ist.

Oggetto e entità della concessione:

concessione, ai sensi dell'art. 36 e articoli 164 e seguenti del Dlgs. 50/2016 i.f.v., dell'installazione e gestione di distributori automatici nell'Ospedale di Bressanone per una durata di 36 mesi. L'importo complessivo presunto relativamente alla durata del contratto senza proroga ammonta a ca. € 125.000,00 (IVA esclusa).

Luogo di esecuzione: All'interno dell'Ospedale di Bressanone in via Dante 51 a Bressanone e nelle strutture del Comprensorio sanitario di Bressanone: via Roma,7 e centro terapeutico Bad Bachgart;

Divisione in lotti: non è prevista la suddivisione in lotti; l'offerta è da presentare per l'intero servizio di gestione ed installazione di distributori automatici.

Varianti: Non sono ammesse offerte alternative;

Durata del contratto: la data dell'inizio del servizio decorre presumibilmente dal 01.03.2021 per una durata complessiva di 36 mesi, è previsto una proroga contrattuale di 120 giorni.

Einreichung der Interessenbekundungen:

Um an dem Verfahren teilnehmen zu können, müssen interessierte Wirtschaftsteilnehmer die Interessensbekundung übermitteln, sowie sich im elektronischen Portal der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) registrieren, in der für die Wirtschaftsteilnehmer vorgesehenen Sektion und Kategorie.

Die Interessensbekundung, auf eigenem Firmenpapier abgefasst und unterschrieben, muss innerhalb der Ausschlussfrist vom 15.02.2021, 12:00 Uhr, an die zertifizierte E-Mail-Adresse acquisti-bx@pec.sabes.it übermittelt werden.

Die Übermittlung der Interessenbekundung gilt, im Sinne von Art. 23-bis des L.G. Nr. 17/1993, als Erklärung, im Besitz der vom Art. 80 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 festgelegten allgemeinen Anforderungen zu sein.

Teilnahmevoraussetzungen:

An der gegenständlichen Markterhebung sind die Wirtschaftsteilnehmer laut Artikel 45, Absatz 2, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 zugelassen und demzufolge eingeladen, die Interessensbekundungen zu übermitteln und welche im Besitz folgender Voraussetzungen sind:

- a) Eintragung in die Handelskammer oder gleichwertigem Berufsregister eines EU-Mitgliedstaates laut Art. 83, Absatz 1), Buchstabe a) des Legislativdekretes Nr. 50/2016 i.g.F.
- b) Keine Ausschließungsgründe gemäß Art. 80 des Legislativdekretes Nr. 50/2016 i.g.F.
- c) Im Besitz einer geeigneten Haftpflichtversicherungspolizze gegenüber Dritten sein.
- d) Angabe von mindestens einer analogen (direkte Führung und Installation von Getränkeautomaten), welche in den letzten drei Jahren zu Gunsten von öffentlichen Körperschaften oder privaten Kunden durchgeführt wurden, aufgelistet nach Jahren. Für die Teilnahme am Wettbewerbsverfahren genügt es, wenn man in den letzten 3 Jahren lediglich einen durchgehenden Zeitraum von 10 Monaten für die Führung einer Bar oder einer analogen Dienstleistung aufweisen kann.
- e)

Die obgenannten Teilnahmevoraussetzungen von a) bis d), müssen durch Ersatzerklärung an Stelle eines Notorietätsaktes im Sinne des Art. 47, D.P.R.

Presentazione delle manifestazioni di interesse:

Per partecipare alla procedura gli operatori economici interessati dovranno, oltre ad inviare la manifestazione di interesse, provvedere alla propria registrazione nel portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (www.bandi-altoadige.it), alla relativa sezione e per la relativa categoria dedicata agli operatori economici.

La manifestazione di interesse, redatta su carta intestata dell'operatore economico e firmata, deve essere inviata entro il termine perentorio del 15.02.2021, ore 12:00, all'indirizzo [pec acquisti-bx@pec.sabes.it](mailto:acquisti-bx@pec.sabes.it)

L'invio della manifestazione di interesse vale, ai sensi dell'art. 23-bis della L.P. n. 17/1993, come dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale come stabilito dall'art. 80 del decreto legislativo n. 50/2016.

Requisiti di partecipazione:

Sono ammessi alla presente indagine di mercato e sono invitati a inviare manifestazioni di interesse gli operatori economici di cui all'articolo 45, comma 2, del decreto legislativo n. 50/2016, in possesso dei seguenti requisiti:

- a) iscrizione alla Camera di Commercio o analogo registro di Stato aderente all'Unione Europea di cui all'art. 83, comma 1, lettera a) del decr.leg. 50/2016 i.f.v.;
- b) inesistenza delle cause di esclusione di cui all'art. 80 del d.lgs. 50/2016 i.f.v.;
- c) essere in possesso di una polizza di assicurazione della responsabilità civile contro terzi.
- d) Indicazione di almeno un servizio analogo (gestione diretta di installazione e gestione di distributori automatici) reso per ciascun anno, nell'ultimo triennio, a favore di enti pubblici o privati.

Per la partecipazione al processo competitivo basta poter presentare la gestione diretta di un bar o un servizio analogo per un periodo continuo di 10 mesi nell'ultimo triennio.

I succitati requisiti di partecipazione da a) fino d) devono essere dichiarati con attestato con atto

Nr. 445/2000 vorgewiesen werden, auch eine Sammelbescheinigung ist zugelassen.

Rechtsform der Bietergemeinschaften:

Bietergemeinschaften im Sinne des Art. 48 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50 von 2016 i.f.g.F. sind zugelassen. Es sind weiters Interessensbekundungen von Unternehmen zugelassen, auch wenn diese noch nicht formell zusammengeschlossen sind.

Anwendung der EU Verordnung Nr. 2016/679

Der Sanitätsbetrieb ist ermächtigt die personenbezogenen Daten, welche vom Zuschlagsempfänger bereitgestellt werden, im Rahmen seiner üblichen Tätigkeit unmittelbar oder durch eine dafür vorgesehene Gesellschaft (Verantwortlicher der Datenverarbeitung), auch anhand automatisierter Kommunikationssysteme für folgende Zwecke zu verwenden:

- im Zusammenhang mit dem Vertragsabschluss;
- um gesetzliche Verpflichtungen zu erfüllen;
- für Bezahlungen;
- für verwaltungstechnische u. operative Erfordernisse;
- für die Preisbeobachtungsstelle.

Die Angabe der Daten ist unerlässlich, um die oben genannten Zwecke zu erfüllen. Bei mangelnder Angabe der Daten können die diesbezüglichen Tätigkeiten nicht durchgeführt werden.

Die betroffene Person genießt alle Rechte laut Art. 15 der obgenannten Verordnung, zu denen auch jenes über den Zugang zu den Daten, die sie betreffen, gehört. Sie genießt zudem das Recht, die Daten auf den neuesten Stand bringen zu lassen, sie richtigstellen und vervollständigen zu lassen, wenn sie fehlerhaft und unvollständig sind oder wenn sie nicht im Sinne der Verordnung gesammelt wurden. In den von der Verordnung vorgesehenen Fällen hat sie auch das Recht, die Bearbeitung der Daten zu verweigern. Die betroffene Person hat zudem das Recht Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Die betroffene Person kann ihre Rechte ausüben indem Sie sich mittels E-Mail an die Datenschutzsteuerungs-gruppe (zusammengesetzt aus der Datenschutz-referentin und dem Data Protection Officer) wendet: privacy@sabes.it.

Andere Informationen:

Die eventuell eingereichte Dokumentation wird von Experten im Bereich der gegenständlichen Markterhebung geprüft und sodann wird entschieden, ob eine diesbezügliche Ausschreibung durchgeführt wird.

sostitutivo di notorietà ai sensi dell'art. 47, D.P.R. n. 445/2000, anche come dichiarazione cumulativa.

Forma giuridica del raggruppamento di imprenditori:

sono ammessi raggruppamenti di imprese ai sensi dell'art. dell'art. 46 del D.Lgs. 50/2016 i.f.v. È consentita la presentazione di manifestazioni d'interesse da parte di operatori economici anche se non ancora costituiti.

Applicazione del Regolamento UE n. 2016/679

L'Azienda Sanitaria è autorizzata ad utilizzare i dati personali forniti dall'aggiudicatario nell'ambito della sua attività direttamente o tramite società specifica (Responsabile del trattamento) con l'eventuale utilizzo di strumenti automatizzati per le seguenti finalità:

- esigenze relative alla stipula di contratti;
- eseguire obblighi di legge;
- pagamenti;
- esigenze di tipo gestionale e operativo;
- per l'osservatorio dei prezzi.

Il conferimento dei dati è indispensabile al fine del perseguimento delle finalità sopra indicate, pertanto un eventuale rifiuto non permetterà di procedere alle relative operazioni.

L'interessato gode di tutti i diritti di cui all'art. 15 del citato Regolamento, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni altri diritti, tra cui il diritto di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi, il diritto di proporre reclamo all'Autorità garante per la protezione dei dati personali.

L'interessato per esercitare i propri diritti può rivolgersi direttamente alla Cabina di Regia Privacy composta dalla Referente Privacy e dal Data Protection Officer, che sono contattabili inviando una mail all'indirizzo di posta elettronica privacy@sabes.it.

Altre informazioni:

La documentazione eventualmente inviata sarà valutata da esperti nell'oggetto della presente ricerca di mercato al fine di decidere se avviare o meno specifica gara.

Die Teilnahme an der vorherigen Marktkonsultation nimmt keinen Einfluss auf die spätere Teilnahme am Vergabeverfahren (d.h., sie schließt die Auftragsvergabe weder aus, noch sichert sie diese zu, auch wird davon kein Vorteil gewährt), stellt keine Voraussetzung für diese Teilnahme dar und auch keine Verpflichtung für die Weiterführung des Verfahrens.

Insbesondere werden durch die Teilnahme an der vorherigen Marktkonsultation werden keinerlei Ansprüche an die Vergabestelle festgestellt. Die Betroffenen können keinerlei Rechte diesbezüglich geltend machen, und die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die im Rahmen der vorherigen Marktkonsultation erhobenen Informationen für die Planung und Abwicklung des Vergabeverfahrens innerhalb der Grenzen der Wahrung der Rechte an geistigem Eigentum und stets „unter der Voraussetzung, dass die Grundsätze der Nichtdiskriminierung und der Transparenz nicht verletzt werden“, zu verwenden.

Die Vergabestelle kann die vorherige Marktkonsultation jederzeit unterbrechen, abändern, verlängern, aussetzen oder widerrufen, ohne dass dadurch auf irgendeine Weise ein Recht oder Anspruch auf jeglichen Schadenersatz oder Entschädigung entsteht.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, allen oder einigen Teilnehmern Vertiefungsfragen zu stellen.

Jedenfalls lässt die Teilnahme an der vorherigen Marktkonsultation keinen Anspruch auf ein Entgelt und/oder eine Entschädigungsleistung erwachsen.

Für eventuelle weitere Auskünfte kann kontaktiert werden:

Herr Dr. Lukas Blasbichler, Abteilung Einkäufe, Ökonomatsdienste und Wirtschaft-Finanzen, Dantestraße 21 - 39042 Brixen (BZ); Tel. 0472 812005; E-Mail: lukas.blasbichler@sabes.it.

Brixen, 27.01.2021

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor

Dr. Lukas Blasbichler

La partecipazione alla consultazione preliminare di mercato è ininfluente (ossia: non assicura e non preclude, né ne deriva alcun vantaggio) rispetto alla partecipazione successiva alla gara di appalto, non costituendo condizione di accesso, né impegno alcuno circa il prosieguo della procedura.

In particolare, la partecipazione alla consultazione preliminare di mercato non determina alcuna aspettativa, nei confronti della stazione appaltante. Gli interessati non possono rivendicare alcun diritto al riguardo e la stazione appaltante si riserva di utilizzare quanto raccolto nell'ambito della consultazione preliminare di mercato per la pianificazione e lo svolgimento della procedura di appalto, nei limiti del rispetto dei diritti di proprietà intellettuale e sempre "a condizione che non comportino una violazione dei principi di non discriminazione e di trasparenza".

La stazione appaltante può interrompere, modificare, prorogare sospendere o revocare la consultazione preliminare di mercato, in qualsiasi momento, consentendo, a richiesta dei soggetti intervenuti, la restituzione della documentazione eventualmente depositata, senza che ciò possa costituire, in alcun modo, diritto o pretesa a qualsivoglia risarcimento o indennizzo.

La stazione appaltante si riserva il diritto di sottoporre a tutti o ad alcuni partecipanti domande di approfondimento.

In ogni caso, la partecipazione alla consultazione preliminare non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

Per ogni eventuale chiarimento si può contattare:

Sig. Dr. Lukas Blasbichler, Ripartizione Acquisti, servizi economici e economico-finanziaria, via Dante 21 - 39012 Bressanone (BZ); tel. 0472 812005; e-mail: lukas.blasbichler@sabes.it.

Bressanone, 27.01.2021

Il ff Direttore di ripartizione

M:\BX_Oekonomat\02 Konsumgüter\02.01. Güter Dienstleistungen\02.01.21. Kaffeeautomaten\2021\Wettbewerbsbekanntmachung zweisprachig_1.doc